

9
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ

Αριθ. Έρωτ. Μουσ. XL 33/1970

Α'
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

1-7 Φεβρουαρίου 1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις)... ἔ.β.κ. Π.α.τ.ᾶ...
(παλαιότερον ὄνομα: Δ.α.β.ῖ.α...), Ἐπαρχίας... Ἐ.ε.ρ.ρ.ῶν...
Νομοῦ... Ἐ.ε.ρ.ρ.ῶν...
2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος... κ.κ.ν...
..Μ.η.ο.κ.ῖ.α... ἐπάγγελμα... Δ.ῖ.δ.ῖ.ο...
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις... ἔ.β.κ. Π.α.τ.ᾶ - Ἐ.ε.ρ.ρ.ῶν...
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον... 8. ἔ.η...
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες:
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον... Μ.η.αῖ.ρ.αῖ... ἔ.β.κ.α.ν.ο.υ.ῖ...
...
ἡλικία... 65... γραμματικαὶ γνώσεις... Γ'. Δ.η.μ.ο.λ.ο.υ...
... τόπος καταγωγῆς... ἔ.β.κ. Π.α.τ.ᾶ...

β) Τ.οῖ.π.ο.υ.λ.ο.ς... κ.κ.ν... - 62. ἔ.η... Τ.οῖ.π.ο.υ.λ.ο.ς... Δ.η.μ.ο.λ.ο.ς...

Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ
βοσκήν ποιμνίων; ἡ.ῖ.π.ρ.ᾶ... β.ε.ρ.ρ.ᾶ... ρ.α.φ.ῶ.δ.α... Π.ε.ρ.ῖ.ο.χ.αῖ...
π.ρ.ω.ρ.ῖ.ο.ν.τ.ε... Δ.ῖ.δ.ῖ.ο... Δ.ῖ.δ.ῖ.ο... Δ.ῖ.δ.ῖ.ο...
Ὑπῆρχον αὗται χωρισταὶ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-
ματα; ... ἔ.β.κ.α.ν.ο.υ.ῖ... ἔ.β.κ.α.ν.ο.υ.ῖ...
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας ("Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς
π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ.
... ἔ.β.κ.α.ν.ο.υ.ῖ... π.ρ.ῶ.σ.ω.π.α... (ἔ.β.κ.α.ν.ο.υ.ῖ)...
- 3) Ὁ πᾶτήρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν
του; ... Δ.ῖ.δ.ῖ.ο... Τ.ῖ.ν... ἡ.ῖ.π.ο.υ.λ.ο.ς... μ.η.αῖ.ρ.αῖ...
π.ρ.ῶ.σ.ω.π.α... Τ.ῖ.ν... μ.η.αῖ.ρ.αῖ... ἡ.ῖ.π.ο.υ.λ.ο.ς... μ.η.αῖ.ρ.αῖ...
ν.ῖ.μ.ε.τ.αῖ... ὁ.ρ.ῖ.ο.υ.λ.ο.ς... μ.η.αῖ.ρ.αῖ... Τ.ῖ.ν...



β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; *μόνον. ἢ ὅτι. γεωργίαν...*

ἐξῆλθοι. εἰς τὴν γεωργίαν καὶ κτηνοτροφίαν...

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; *ἐν. παρέρῳ. καὶ. ἢ. τὴν γεωργίαν...*

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποιοὶ εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὅρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ;

... διὰ. ὑπὲρ. γεωργίας...

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακάτοροι κλπ.)... *...* Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ; ...

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρῆμα) ; ...

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τραγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομισθίον εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ;

ἐποχικῶς. διὰ. τὸν. μασηνοφυτεῖαν. διὰ. τὸ. θέρισμα.

ἀπὸ. τὸν. ἡμερομισθία. εἰς. χρῆμα. (ἡμερομισθία). (χρῆμα). ἄνδρες καὶ γυναῖκες.

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; *μικροῦς...*

Θράκη. - Βουλγαρία. - ἡμερομισθία...

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπῆγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; *ὅχι...*

β) Ἐπῆγαιναν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάται *ἔχ...* ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πρᾶματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; *...*

ἐπῆγαιναν. ἀπὸ. τὸν. ἐξ. τῆς...

δ'. 1) Πῶς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καυσίν: α) τῆς καλαμῖδας μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος ; . . .

... περὶ τοῦ ἐκείνου ἁγίου...

2) Πότε ἔγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον
 σας ; μετὰ 12. 1935

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται : τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικὰ μηχανὰ εἰς τὸν τόπον σας ; Ἡροτρον. σιδηροῦν. 1850. 1910. 1915. 1920. 1925. 1930. 1935. 1940. 1945. 1950. 1955. 1960. 1965. 1970. 1975. 1980. 1985. 1990. 1995. 2000. 2005. 2010. 2015. 2020. 2025. 2030. 2035. 2040. 2045. 2050. 2055. 2060. 2065. 2070. 2075. 2080. 2085. 2090. 2095. 2100. 2105. 2110. 2115. 2120. 2125. 2130. 2135. 2140. 2145. 2150. 2155. 2160. 2165. 2170. 2175. 2180. 2185. 2190. 2195. 2200. 2205. 2210. 2215. 2220. 2225. 2230. 2235. 2240. 2245. 2250. 2255. 2260. 2265. 2270. 2275. 2280. 2285. 2290. 2295. 2300. 2305. 2310. 2315. 2320. 2325. 2330. 2335. 2340. 2345. 2350. 2355. 2360. 2365. 2370. 2375. 2380. 2385. 2390. 2395. 2400. 2405. 2410. 2415. 2420. 2425. 2430. 2435. 2440. 2445. 2450. 2455. 2460. 2465. 2470. 2475. 2480. 2485. 2490. 2495. 2500. 2505. 2510. 2515. 2520. 2525. 2530. 2535. 2540. 2545. 2550. 2555. 2560. 2565. 2570. 2575. 2580. 2585. 2590. 2595. 2600. 2605. 2610. 2615. 2620. 2625. 2630. 2635. 2640. 2645. 2650. 2655. 2660. 2665. 2670. 2675. 2680. 2685. 2690. 2695. 2700. 2705. 2710. 2715. 2720. 2725. 2730. 2735. 2740. 2745. 2750. 2755. 2760. 2765. 2770. 2775. 2780. 2785. 2790. 2795. 2800. 2805. 2810. 2815. 2820. 2825. 2830. 2835. 2840. 2845. 2850. 2855. 2860. 2865. 2870. 2875. 2880. 2885. 2890. 2895. 2900. 2905. 2910. 2915. 2920. 2925. 2930. 2935. 2940. 2945. 2950. 2955. 2960. 2965. 2970. 2975. 2980. 2985. 2990. 2995. 3000. 3005. 3010. 3015. 3020. 3025. 3030. 3035. 3040. 3045. 3050. 3055. 3060. 3065. 3070. 3075. 3080. 3085. 3090. 3095. 3100. 3105. 3110. 3115. 3120. 3125. 3130. 3135. 3140. 3145. 3150. 3155. 3160. 3165. 3170. 3175. 3180. 3185. 3190. 3195. 3200. 3205. 3210. 3215. 3220. 3225. 3230. 3235. 3240. 3245. 3250. 3255. 3260. 3265. 3270. 3275. 3280. 3285. 3290. 3295. 3300. 3305. 3310. 3315. 3320. 3325. 3330. 3335. 3340. 3345. 3350. 3355. 3360. 3365. 3370. 3375. 3380. 3385. 3390. 3395. 3400. 3405. 3410. 3415. 3420. 3425. 3430. 3435. 3440. 3445. 3450. 3455. 3460. 3465. 3470. 3475. 3480. 3485. 3490. 3495. 3500. 3505. 3510. 3515. 3520. 3525. 3530. 3535. 3540. 3545. 3550. 3555. 3560. 3565. 3570. 3575. 3580. 3585. 3590. 3595. 3600. 3605. 3610. 3615. 3620. 3625. 3630. 3635. 3640. 3645. 3650. 3655. 3660. 3665. 3670. 3675. 3680. 3685. 3690. 3695. 3700. 3705. 3710. 3715. 3720. 3725. 3730. 3735. 3740. 3745. 3750. 3755. 3760. 3765. 3770. 3775. 3780. 3785. 3790. 3795. 3800. 3805. 3810. 3815. 3820. 3825. 3830. 3835. 3840. 3845. 3850. 3855. 3860. 3865. 3870. 3875. 3880. 3885. 3890. 3895. 3900. 3905. 3910. 3915. 3920. 3925. 3930. 3935. 3940. 3945. 3950. 3955. 3960. 3965. 3970. 3975. 3980. 3985. 3990. 3995. 4000. 4005. 4010. 4015. 4020. 4025. 4030. 4035. 4040. 4045. 4050. 4055. 4060. 4065. 4070. 4075. 4080. 4085. 4090. 4095. 4100. 4105. 4110. 4115. 4120. 4125. 4130. 4135. 4140. 4145. 4150. 4155. 4160. 4165. 4170. 4175. 4180. 4185. 4190. 4195. 4200. 4205. 4210. 4215. 4220. 4225. 4230. 4235. 4240. 4245. 4250. 4255. 4260. 4265. 4270. 4275. 4280. 4285. 4290. 4295. 4300. 4305. 4310. 4315. 4320. 4325. 4330. 4335. 4340. 4345. 4350. 4355. 4360. 4365. 4370. 4375. 4380. 4385. 4390. 4395. 4400. 4405. 4410. 4415. 4420. 4425. 4430. 4435. 4440. 4445. 4450. 4455. 4460. 4465. 4470. 4475. 4480. 4485. 4490. 4495. 4500. 4505. 4510. 4515. 4520. 4525. 4530. 4535. 4540. 4545. 4550. 4555. 4560. 4565. 4570. 4575. 4580. 4585. 4590. 4595. 4600. 4605. 4610. 4615. 4620. 4625. 4630. 4635. 4640. 4645. 4650. 4655. 4660. 4665. 4670. 4675. 4680. 4685. 4690. 4695. 4700. 4705. 4710. 4715. 4720. 4725. 4730. 4735. 4740. 4745. 4750. 4755. 4760. 4765. 4770. 4775. 4780. 4785. 4790. 4795. 4800. 4805. 4810. 4815. 4820. 4825. 4830. 4835. 4840. 4845. 4850. 4855. 4860. 4865. 4870. 4875. 4880. 4885. 4890. 4895. 4900. 4905. 4910. 4915. 4920. 4925. 4930. 4935. 4940. 4945. 4950. 4955. 4960. 4965. 4970. 4975. 4980. 4985. 4990. 4995. 5000. 5005. 5010. 5015. 5020. 5025. 5030. 5035. 5040. 5045. 5050. 5055. 5060. 5065. 5070. 5075. 5080. 5085. 5090. 5095. 5100. 5105. 5110. 5115. 5120. 5125. 5130. 5135. 5140. 5145. 5150. 5155. 5160. 5165. 5170. 5175. 5180. 5185. 5190. 5195. 5200. 5205. 5210. 5215. 5220. 5225. 5230. 5235. 5240. 5245. 52

1) Σιδηρούν άροτρον (τύποι αυτού, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).
Εις ποια κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος ;
Ποῖος κατασκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγγίετο ἡ προμή-
θεια αὐτοῦ ;

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ή φωτογραφίαν) εκάστου τύπου σιδηρού άρότρου με τὰς αντίστοιχάς ονομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

1..... 4..... 7..... 10.....

2.....5.....8.....

3. 6. 9.



2) Τρακτέρ (από πότε είναι εν χρήσει;) 1958

3) Μηχανή θερσίμου 1955

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νά μεταβάλετε τήν ἀνωτέρω ἀρί-
θμησιν).

- 4) Τὸ ὑνί. Τὸ ὑνί τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφῶν ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κήποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. – Ἰχνογραφή-
σατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὑνί (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν
εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρήσιν ἐκάστου.

μυδ. μορφῶν... δια. τι. ἀροτρίασιν... ἄλλων...
... ἄλλων... καὶ ὅχι... ὑνί... ἀνάγκη... μί... τὸ... εἶδος
... χωραφῶν... χωματερὰ γῆς... πετρωδῶν... εἰδησῶν.



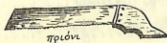
- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;... κυρτῆς.....

- 6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου;... ἢ σιδήρου...



- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάει κλπ.).....

σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ξυλοφάει, ἀρνάρι



8) α) Διὰ τὸν ἄροτον (ζεугάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται): βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος. *βοεῖς, ἵπποι, ἡμίονοι, ὄνοι*.....

β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν ; *βοεῖς, ἵπποι, ἡμίονοι, ἀναγκῶς*...

9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἤτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ; *ἔτι, ἀναγκῶς, ὁ ζυγός, κρίνον, διὰ τοῦ βοῦ*...



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λουριά, λουῖρα, ζεῦλες, πιζεῦλια κλπ.).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



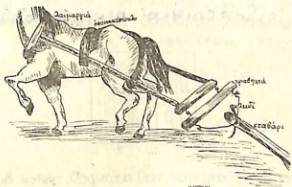
ΑΘΗΝΩΝ

10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερος τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας.

11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λουῖρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε αὐτόν). *ἀντρί, ζυγίν, ἡμίδρο*.....

12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἐνὸς ζώου ; *Μὲ ἵππον, ἡμίονον, ὄνισσον, μετὰ ἑνὶ ποτὶ*
Πῶς γίνεται ἡ ζεῦξις του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ;

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,
την ὁποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ νὰ προσδεθῇ
εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον. *αὐτοὶ (στὰ λαϊκὰ) .. Ζεύξις εἰς
καταρτίσμο... τὰ .. καταρτίσμο .. ζευγώνεται εἰς τὸ
ἄροτρον .. οἱ ἀγεῖς .. παύ .. εἶναι .. δεμέναι .. εἰς τὰ ἄροτρα τοῦ
καταρτίσμου .. προσδύνονται .. εἰς τὰ .. αὐτοὶ ..*



ζ'. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον) : 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης
τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος) : 2) γυναῖκα : 3) υπηρέτης. Σημειώσατε ποῖα
ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας .. *εἰς τοὺς .. πύργους .. ἀπὸ τῶν
τὰ .. ὀρχήνων .. οὐ .. ἀνδρῶν .. ἰδιοκτητῶν .. ἢ .. ὁ .. υπηρέτης
.. ἂν .. ὁ .. ἄρχων ..*

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ
τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἄλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε,
εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφία. *Περνοῦμε τὸν ζυγὸν εἰς τὰ λαμβανὰ ὀδῶν
δένουμε τὰς λαβὰς τῶν, περνοῦμε τὸ σταυρὸν καὶ ἀπὸ τῶν
βάρους τὸ ἀντρί .. τὸν ζυγὸν αὐτὸν εἰς τὸν μίτον μὲ τὸ ὄπρι*

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον. *δένουμε τὸν ζυγὸν
πηνονά .. μίαν εἰς τὸν ζυγὸν οἱ λαμβανὰ καὶ μίαν εὐδύομι μὲ τὸ σταυρὸν μὲ
τὸν ζυγὸν λαμβανὰ καὶ ἀντρί καὶ ὅπως τὸ ἄλλο μέρος εὐδύομι μὲ τὸ
σταυρὸν καὶ ἀντρί ..*

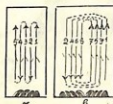
3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ
ὄργωμα μετ' σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα
τῶν ζῶων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).
*τὰ .. βόδια .. μὲ σχοινί .. δεμέναι .. ἀπὸ τὰ .. κέρατα ..
τὰ .. ὄνια .. μὲ σχοινί .. ἢ .. λαμβανὰ .. δεμέναι .. ἀπὸ τὰ .. λαμβανὰ ..*

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργανον. Ὁργάνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένης αὐλακας (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

Μ.Ι. Λ.Α. Ζ.Υ.Γ.Ν.Ο. ... αὐλακία ... αὐλακία ... αὐ. ...
 σχεδιάγραμμα (α) ...

ἢ ὀργάνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);

Μ.Ι. Λ.Α. ... εἰδηρ. εἰδηρ. ... περιφερειακῶς ... εἰ. ... ε. ...



Σημειώσατε μετὰ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρῇσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχη ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργανον τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορές ἢ σπορίδες, ντάμιες, θιασιές, μεσδράδες κ.λ.π.); ... ε.ε. ... ε.ε. ...

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἡ σποριά); μετὰ αὐλακίαν; ...

... ἐχωρ. ... εἰ. ... αὐλακία ...

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορά τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον μετὰ σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιηθῇ ἄροτρον; ... ε.ε. ... ε.ε. ...

- 7) Ποιοὶ τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρῇσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μετὰ τὸ ὑνί: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ. ... ε.ε. ...

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. ἡ. πρ. πρῶτ. θ... δι. θ. μακροχ. ραφ......

.....

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σπορᾶς :

1) Διὰ τὴν σπορὰν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά· π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. Ποταμοὶ κρη. 3-4. εἰς ποταμὸν ἡμέρον 7 ηὐτ. καὶ γαυρίη. (πρῶτον - δεύτερον) - τρίτον.

2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἄνωτέρω)

Діа. епікризовий синдром

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ἀσπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρὰ-
νάπασιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτᾶρι ἢ ἄλλο δημητριακόν...

Ευχαριστώ και εγώ για την προσφορά των βιβλίων.

4) Πόσα ὀργῶματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν; δισ. 20. κατὰ 4-5 ὀργῶματα .. κατὰ 10
Χιλιωνιαιμο - ἐνοσιρεσίμο

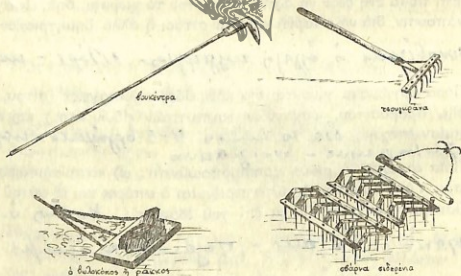
5) Ποια εργαλεία ή σκεύη χρησιμοποιούνται: α) κατά την σποράν.
π.χ. τὸ δισάκν· εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους; ... *Κορίνθ. ὁ πνιμὶς ἐργάνη*... *ῥοδάκι*... *π. γαλοῖρον*... *καὶ μὲν μαλακὸν*

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρουΐτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὄνι κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὄργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

...κατανοήσιμον...

καὶ οὐκ ἔστιν ἐν τῷ κόσμῳ ἀλλ' ἐν τοῖς οὐρανοῖς.

Π. Σ. Γ. Μ. ...
 ΕΜΙΑ ... ΔΟΗΝΩΝ



— 10 —

ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν)

α. Συστηρίδα... δια. Γνωμ. μόν. ε)... Τελεία... δια. γνωμ. μόν.

[illegible]

Հոգաբարձ. Բ. Ս. Խանյան. Եւր. չի Ժան:



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγὰν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὥς καὶ αἱ ἐργασίαι ποὺ ἐκτελοῦν

Dev. for Condou

- 7) Ποια χωράφια έκαλλιεργούντο (ή καλλιεργούνται) διὰ τὴν σποράν ὀσπρίων. Πῶς ἐγένετο ἡ σπορά καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου

ΕΙΔΟΥΣ.. Τὰ δύναμις (χρόνια) ἡ ἐξουσία καὶ ἡ ἀρχὴ τοῦ κράτους
 γίνονται μὲν ἐκ δυνάμεως (ἐξουσίας), παραχρυσίζονται τὸν χρόνον

- 8) Ποια χωράφια εκκαλλιεργούντο (ή εκκαλλιεργούνται) δια τροφάς των ζώων π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ά. *...δία... ρόβη... τριφύλλι...*

(2η σελ.) Δια. 2η σελ. τα δυνάμει

- 9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἡ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές (βραγιές) καὶ ἄλλως.

...Δίν. παλινδρομικά χρώματα...

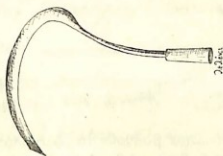
Β. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἐργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά.
(Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ.

.....

.....



Ελάχιστοι. Περιζώνω άποψη κι τη δερμάνη.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

- με υωσq. σίμερον με ηνχavis.



- ..o8ovlwli

- Ζούλην.. τρελήν.. ερῶν.. δὲν ἔχει ἰδιότητα

5) Πῶς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-
λοῦνται ἀγκαλιές. Χεῖρες



γ. Οἱ θερισταί.

- 1) Ποιοὶ θερίζουν ; ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλου τόπου καὶ ποῖον ; ἄνδρες καὶ γυναικες, ἤρχοντο ὡς τὰ παρελθόντων
ἐφ' ὧν (ἐφ' ὧν) ἢ ἡμερομίσθια (ἡμερομίσθια)

- 2) Πῶς ἡμείβοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'
ἀποκόπην (ξεκοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή· εἰς χρῆμα ἢ εἰς
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὴν πληροφορίαν καὶ τὴν σχετικὴν
εἰς τὸν τόπον σας ἀνιστολογίαν) .. καὶ ἀνευ φαγητοῦ
(ἀνευ φαγητοῦ) ἢ εἰς χρῆμα ἢ εἰς χρῆμα ..
ἀνευ φαγητοῦ .. ἢ εἰς χρῆμα .. ἢ εἰς χρῆμα ..
ἢ εἰς χρῆμα ..

- 3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ
τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται
κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ;

- 4) Ἐβίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ;

Δὲν... ἔσπερε... νὰ... ἀρχίσῃ... εἰρήνη... ἡσυχία... ἀσφάλεια... εὐνοία... ἡμετέριον... ..

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά. .. **Ναί**

Διαφορετὰ... ὡς καὶ... ὁμοειδή... ..

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθέριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυν ποὺ μένουν ἀθέριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυν πλέκουν σταυρὸν ἢ πλάτνουν τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.).

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι ἔθιμον... ..

ἔθιμον... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

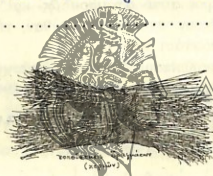
- 1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσίν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

Διευκρινεῖς... ..

- 2) Πῶς ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχυν καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδέοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

Χερὶς .. ἄνδρ. .. ἔδενε .. τὰ .. δεμάτια .. μὲ τὸ χίρι ..
 τὰ δεμάτια .. ἔσαν .. κερύς .. αὐτὸς .. αὐτὸς .. τὸ ..
 κερύς .. εἶχαν .. τὰ ἄφαιον .. ἔλασαν .. μὲ τὸ ..
 ρίψαν .. τὸ ἔλασαν .. διὰ .. τὸ .. ἀπὸ ..
 κερύς .. κερύς .. κερύς .. κερύς .. κερύς ..
 κερύς .. κερύς .. κερύς .. κερύς .. κερύς ..

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ;

ἔσαν .. κερύς .. κερύς .. κερύς .. κερύς ..
 τὰ δεμάτια .. κερύς .. κερύς .. κερύς .. κερύς ..
 τὰ δεμάτια .. κερύς .. κερύς .. κερύς .. κερύς ..
 τὰ δεμάτια .. κερύς .. κερύς .. κερύς .. κερύς ..
 (ντο κερύς .. κερύς .. κερύς .. κερύς .. κερύς ..)

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

Πότε γίνεται ἡ σπορά ἢ τὸ φύτευμα αὐτῆς.....

...in ...

- 2) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισιμο) τῶν γεω-
μήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ
ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ
ἀρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ
φωτογραφίαν.....

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- [illegible]

- 3) Ζήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμοποιοῦντο ; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετικὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) *ἔκφραίνονται... εἰς... τὸ χωράφι... καὶ...
 δύνανται... δεικνύμενοι... ὁ. γενομένου... εὐκρινέως... ὑπὸ...
 δύνανται... μὲν... μηχανικῶς... εἰς... κατὰ...*

Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορὰ τῶν δεματιῶν πρὸς άλωνισμόν. Συνκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.

μετεφέροντο... εἰς... τὸ... εἰς...

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς άλωνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως;

*θεμωνιά... ἢ... ἢ... εἰς...
 ἐπὶ... ὑποστυλίου... ὡς... ἐν... τοῦ... ἄλλου...
 τὸ... μὲν... ὡς... καὶ... ὡς...*

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν άλωνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἀλώνι;

... εἰς... ἔρχεται... ἀνεκάλυπτον... ὡς... εἰς...

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἀλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμού, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; Ὀχι... χωρίον... πηλίκον... ὡς... ἄχυνον...

κατασκευάζετο... ὡς... διὰ... ἵππων... ὡς... αἵρας...

- 5) Τὸ ἄλῳνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;
ἐὰν τοῦτο ἀνήκῃ εἰς πολλὰς οἰκογενεῖας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-
σις του, δηλ. μὲ ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

Σὺ φίλε.

- 6) Ἀπὸ πότε ἄρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ;

..... 2ος 15 Μαυρίου 2ης Μαυρίου

- 7) Εἶδη ἁλωνιδῶν (ἀνολόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χύματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε την κατασκευήν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-
δίασμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) *Ἐχρησιμοποίησε τὴν ὁδὸν*

ῥοξάνη· ὁ χιτὼν· καὶ χιτὼν· ἐκαστοῦ καὶ παλαιὸς· 49

ms. f. 92v. fol. 68r. of ms. f. 92v. of the same volume

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἄλωνα ἑκάστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξέως τοῦ ἁλωνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματάλωνου· καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρχει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μίγματος κόπρου βοῶν καὶ ἀχύρυν). . . καθάρσιμονα . . . καὶ . . . δη. ἄχ. καὶ . . . χ. ὀ. ἔ. κα . . .

...и... и... ..

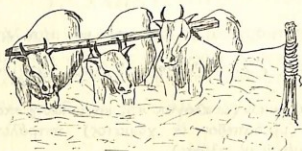
- 9) Ἡ ὡς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἁλωνιοῦ καὶ ἡ ἔναρξις τοῦ ἁλωνισμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ;

Μόνον γὰρ καὶ μὴ εἶναι.....

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἄλῳνι τῶν δεματιῶν, ὅπου ὑπάρχει ἄλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἄλῳ-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἰονδήποτε ἄλλον.

ἀημιόνον... γὰρ... ἐκ... ἐκ...
... ἐκ... ἐκ... ἐκ... ἐκ...
... ἐκ... ἐκ... ἐκ... ἐκ...



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοπο-
ήσεως ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-
σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).
Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλω-
νιστοῦ ξύλινος στῦλος, ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος στηγερὸς,
στρουλουργός, δουκάτη, βουκάτη κ.α.), ἀπὸ τοῦ ὁποίου ἐξαρτῶν-
ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-
ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-
κῶς, «νὰ ἐρχωνται γύρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ
ἀλώνισμοῦ. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-
στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινὰς τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλειές,
αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζῶων. Εἰς ἄλλους τόπους
εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ
μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεде-
μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειὰς περὶ τὸν
λαιμόν ἐκάστου ζῶου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται
ἀκόμη) ἀλώνισμός κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

- δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ;

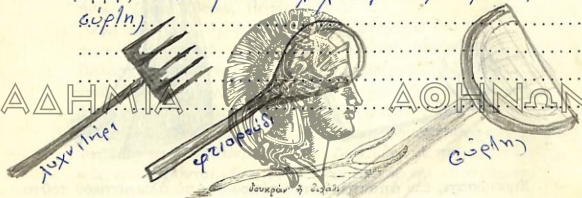
... αὐτὸς ... ἐξ ἀρχῆς ... μέχρι ... τοῦ ... ἀπογευμένου ...

- 12) Ποία ἄλλα ἀλωνιστικά ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἷς τινας τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν):

... δουκράνι ... γυχνιήρι ... γυχνιήρι ... γυχνιήρι ...

... γυχνιήρι ...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

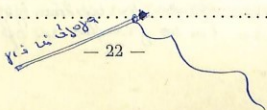


- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὁποῖον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκόπους στάχυν ; ...

... γυχνιήρι ... δουκράνι ... γυχνιήρι ... γυχνιήρι ...

- 14) Ἦτο ἐν χρήσει ἐιδικὴ ἀλωνόβερρα διὰ τὴν ὀδήγησιν καὶ τὸ κύημα τῶν ζώων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ' κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ τῆς ; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτήν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).....

... γυχνιήρι ... δουκράνι ... γυχνιήρι ... γυχνιήρι ...

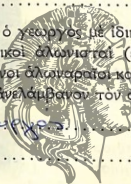


- 15) Πῶς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν ... ἑκατὸν



- 16) Πῶς λέγονται οἱ ἄλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχινισθοῦν διὰ τὴν ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)

- 17) Ποιοι άλωνίζουν : ο ίδιος ο γεωργός με ιδικά του ζώα ή υπήρχον (ή υπάρχουσιν ακόμη) ειδικοί άλωνιστάι (ἐν Αἰτωλίᾳ: βαλμάδες, δηλ. τσοπάνηδες, καλούμενοι άλωναράσι καὶ ἀγωνιάτες), οἱ ὅποιοι εἶχον βοδιά ἢ εἰς αὐτὰ καὶ ἀνέλαβαν τὸν ἀλωνισμόν.



- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου με ζῶα καὶ με ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρ-
χον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ
τοὺς στάχυς π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν με χονδρὸν ξύλον (τὸν
κόπανον) ἢ με ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνες).
- Εἰς . . . δεικνύμενα . . . ὅχι . . . Εἰς . . . δεικνύμενα . . .
ἐξ ἀποδείξεως . . . καὶ τοῦ λεγόμενου . . .

- 19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πᾶχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ;

[illegible]

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;
 Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου;
 (π.χ. φακῆς, ρεβιθιδῶν κλπ.). *εὐτί... ἐξ. π. δ. ζυμῶν... καὶ...
 ... αὐτῶν... φασφίαν... φασφίαν... ρεβιθίδια...*



κόπανος στρογγυλός



ξύλο καμπυλωτό διὰ τὸ κοπάνημα
 μικροῦ ἀμφοῦ δημητριακῶν...



ξύλο καμπυλωτό



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν
 τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν ; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο
 ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά ;
 Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων
 παραγωγῶν ; *Μ. η. φασφίαν... καὶ... φασφίαν... ἔξ. π. δ. ζυμῶν...
 ... αὐτῶν... φασφίαν... φασφίαν... ρεβιθίδια...
 ... αὐτῶν... φασφίαν... φασφίαν... ρεβιθίδια...
 ... αὐτῶν... φασφίαν... φασφίαν... ρεβιθίδια...*

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.
 Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου ; Πόσαι
 στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν ;
 Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦς στάχους, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας)

Τὸ ἀχυροποίημα... ἀγρίθριον... καὶ... αἰ... καὶ... χαρτοκοπὴ...
 καὶ... ἀχυροποίημα... ἀγρίθριον... αἰ... καὶ... χαρτοκοπὴ... ..

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναί, ποῖα ;

Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ; .. καὶ... ἐτραγουδοῦντο...

Δημοτικῶς.....

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἔγινε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) ... 1926

ΑΚΑΔΗΜΙΑ.....

ΑΘΗΝΩΝ.....

β'. Λίχνισμα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Με ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα ; πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ.... αὐτοῦ... - με... καὶ... αὐτοῦ... ..



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ; Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μα-
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔξιμον τοῦτο.....

16.714245.....

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα; (Πῶς λέγεται τοῦτο :
φυτάρι, θρινάκι; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο.....)

Michigan, April 19, 1909



AKAΔHΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίξει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

ὅσα ἐστὶν ἀνάγκη καὶ ἀποχρηστὰ.....

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὁποῖα μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινας τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κοντύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεταί δεύτερον ἄλῳνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

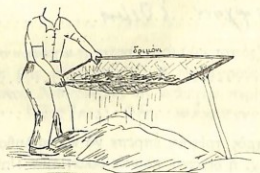
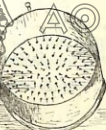
...μὲν τὰς... ὅταν... μὲν καὶ... ἡλικίαν... ἀνὰ...
...καὶ... ἀπὸ... καὶ... ὁ... ἐκ...
...ἐκ... γὰρ... ὅτι... καὶ...
...καὶ...
.....

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλ-
νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλῶνισμα τοῦτο ; πῶς λέγεται ; (Ἐν

.....

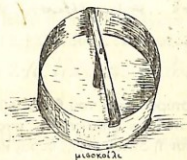
- Μετὰ αὐτοῦ τὸ λήναι καὶ τὸ τρονάζεσθαι
 συντηρήσαντο. ὁ νόμος δ' αὖτε καὶ ἐκείνη
 πάλιν δ' αὖτε καὶ τὸ φερόμεν, ὅτι ἡ φύσις
 καὶ τὸ σῶμα αὐτῶν καὶ τὸ πνεῦμα αὐτῶν

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
ὕλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου; ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-



— 27 —

31. δαμάτ, γίρχω. δ. δαμάτ, α. το. εγώ.
 32. γίρχω, γίρχω. δα. το. εγώ. (μοναχ. γίρχω)
 33. δαμάτ, δαμάτ.



- α) τὸ παπαδιάτικο,
β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,
γ) τὸ γυφτιάτικο,
δ) τὸ ἀλωνιάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημοτειακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν)

- 3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας) . . . *Ε.Χ.Α. . . 25 . . 01.4.105 . . 13.20. 4.2.19*

- 4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἀχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἀλώνι. Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; *Εἰς τὴν ἀχυρῶνα τοῦ*
ἐστῆρχε... δι' ἧς... ἐκὼ... ἐξ ὧν...

- 5) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογή τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ
 θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχους ἢ μετὰ τὸ ὁλώνισμα ;...

Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἐξυμνισμοῦ ἀπὸ
τοῦ μαγοζέρου στάχου.

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογή τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-
 σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχύων,
 τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

Ναι

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα της ; ποῦ φυλάσσεται.
 πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

Χίτρι... ἐκὼ... δι' ἧς... ὑπορχῶ.

Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
 τόπον σας ἀναμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
 γέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-
 τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

Τὸ... φῶς... τοῦ... κρυφάχου.

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ;

*Τὸν... κρυφάχου... τὸ φῶς... μὲν... τοῦ... τοῦ...
 ἀναμματος... φωτιᾶς... ἐκὼ... χίτρι...*

2) Πώς λέγεται ἡ φωτιά αὐτή; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.).....

διπλ. ὄχι... διπλαῖα... ἀνοή... ..

β'. 1) Ποιοὶ ἀνάπτουν τὴν πυράν; παιδιὰ, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος;...

τοῖς παισὶ... τοῖς ἡλικιωμένοις... οἱ ἄλλοι... ὅσοι... ὅσοι...

2) Ποῖος ἢ ποιοὶ συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν.

Τὰ κλέπτουν; Ἄν ναι, ἀπὸ ποῖον μέρος;... τοῖς ὁδοῦσι... ἡμῶν

12-16. ἐκ τῶν ἀπὸ τοῦ παρασκευάσαντος... ἀφ' ὧν... ὅπου...

3) Πῶς γίνεται ἡ συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

τοῖς ὁδοῦσι... κατὰ... περὶ... ὡς... ὅπου... ὅπου...

ἐρχόμενοι... καὶ... καὶ... καὶ... καὶ... καὶ...

ἐκ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

πρὸς... πρὸς... πρὸς... πρὸς... πρὸς... πρὸς...

καὶ... καὶ... καὶ... καὶ... καὶ... καὶ...

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυράν;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, εὐχαῖ, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.

Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα... ὡς... ὡς... ὡς...

ἡρώδης... ἐρχόμενοι... μετὰ... παρασκευάσαντος... ἐκ... ἀπὸ...

καὶ... καὶ... καὶ... καὶ... καὶ... καὶ...

καὶ... καὶ... καὶ... καὶ... καὶ... καὶ...

καὶ... καὶ... καὶ... καὶ... καὶ... καὶ...

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τὴν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

ἐκ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

καὶ... καὶ... καὶ... καὶ... καὶ... καὶ...

καὶ... καὶ... καὶ... καὶ... καὶ... καὶ...

καὶ... καὶ... καὶ... καὶ... καὶ... καὶ...

καὶ... καὶ... καὶ... καὶ... καὶ... καὶ...

ὅπου... ὅπου... ὅπου...

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.)

... καίονται... ἴσκιον... ἡ. γ. γ. γ. γ.

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς)

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἑθίμου εἰς τὸν τόπον σας

... ὁ. ν. σ. φ. ἰ. ε. λ. κ. ... φ. ρ. ἰ. ε. λ. κ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

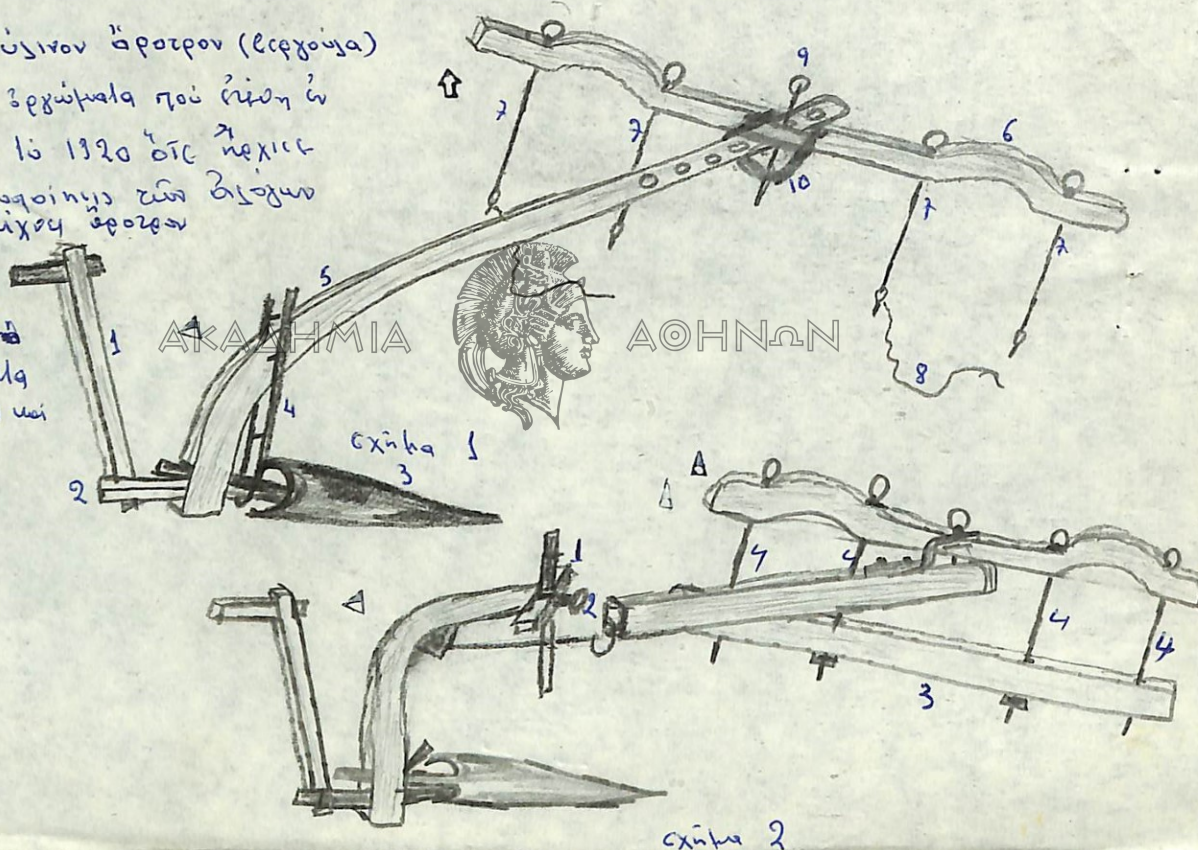
Σχήμα 1 Ξύλινον ἄροτρον (βερχούρα) γιὰ χειμερινὰ βερχώματα μέχρι τὸ 1920
 1. Ἀγρόριον 2. ὀρεροπόδι 3. γυνί. 4. βέρχα 5. γαίλα ἢ αὐλάρι 6. γυός (γυός)
 7. γυός 8. παρκοτήρα 9. ἄντροι 10. γυός αὐρός

Σχήμα 2 Ξύλινον ἄροτρον (βερχούρα)

γιὰ χειμερινὰ βερχώματα πρὸς ἔκθεσιν ἢ
 χρῆσιν μετὰ τὸ 1920 ὅτε ἤρξατο
 καὶ ἡ χρησιμοποίησις τῶν βερχούρων
 τὸ σχῆμα δὶχρον ἄροτρον

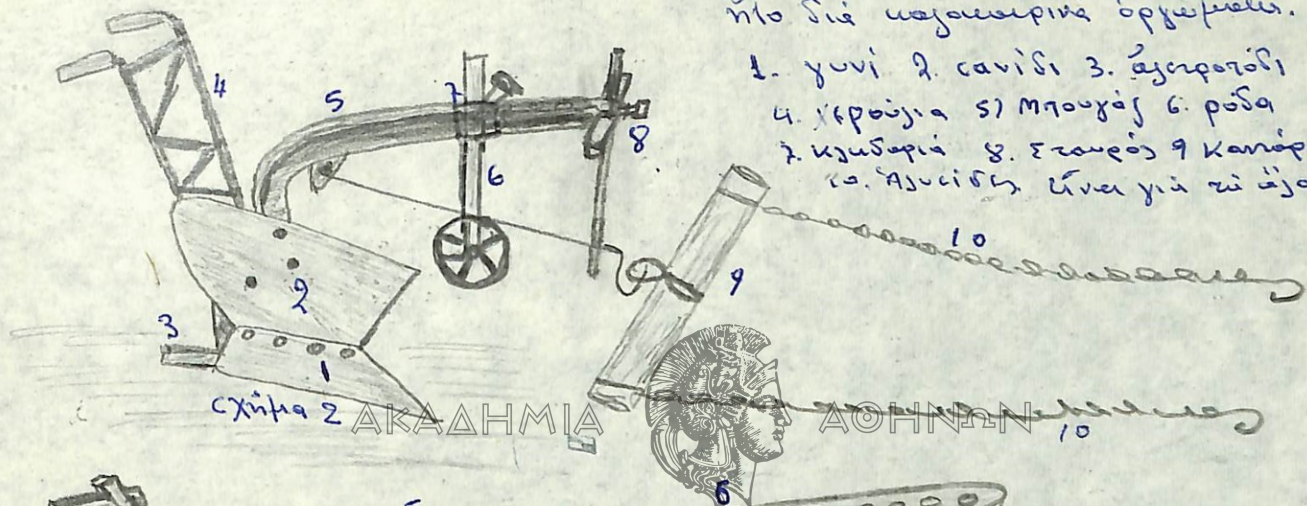
διὰ τοῦτο
 ἴδιον ἄροτρον
 μετὰ διαφορετικὰ
 ὄργανα ἐγκαθίσταται
 ἐκρηκτοποίησιν καὶ
 διὰ τοῦτο ἴσους

1. αὐτόριον
2. αὐτοβέρχα
3. γυός
4. αὐτοβέρχα



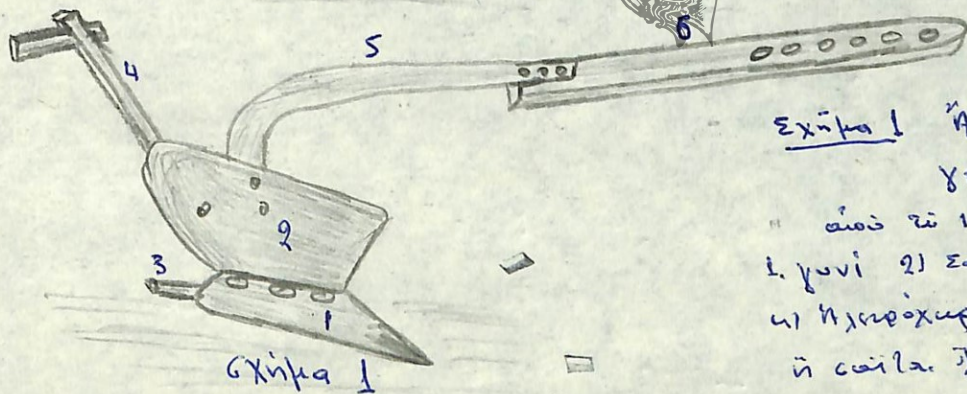
Σχήμα 2 Άροτρον ειδηρίσιο (Μηλούσι)
 χρησιμοποιούνταν έως το 1980.
 ήτο δια κατασκευασμένα οργάνωματα.

1. γυνί 2. σανίδι 3. άγροτοτόρι
4. χρούγια 5) Μπουχιά 6. ροδά
7. κινδύρια 8. Σταυρός 9 Κανόρι
10. Άντικαταβ. Ένα για το άλλο



Σχήμα 2 ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ



Σχήμα 1

Σχήμα 1 Άροτρον ειδηρίσιο (Υράχ
 γίκο) χρησιμοποιούνταν
 έως το 1980.

1. γυνί 2) Σανίδι 3) Άγροτοτόρι
- 4) Χρούγια 5) Μπουχιά 6) Σταυρός
7. κινδύρια 8. Σταυρός 9 Κανόρι
10. Άντικαταβ. Ένα για το άλλο

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

Ευχαριστίαι

«Περὶ γραφῶν εὐσεβῶν
θεοφάντων - ἡθελήσαντο
τοῦ κυρίου ἑλθεῖν παρὰ
ἐσέρων . —

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Απὸ τὸν Μάρτιο ἔργον ἡμεῖς ἐκτελοῦν εἴκοσι
 ἑπτά αἰτηρῶν γὰρ καὶ ἑκατὶ καὶ
 προστομακία ἄγρων
 Ἰππὸ τῷ καλοκαίρι ἀρχίζοντο οἱ ἄγροι 5-6
 φορές. οἱ δὲ τὴν σπορὴν προσεγόμενα ἄγροι
 ἔρχοντο « νιάκαλα », κατὰ τὴν αἰῶσι « οὐτωρί-
 ου » ἔρχετο ἡ σπορά. Πρὸ τοῦ 1920 δὲ τὸ
 ἔργον τῷ χωρῶν ἐχρηματοποιεῖτο
 ἀποσυγκριτικῶς μόνον τὰ κατὰ τὸ ἔργον
 καὶ τὰ ἄλλα καὶ μάλιστα ἔρχετο μετὰ
 τοῦ 1920. Τὸ ἔργον τὸ δῶρον
 ἐχρηματοποιεῖτο ^ἢ τὸ γυνὴ τοῦ ἐγγε-
 νεργου καὶ τὸ μόνον αἶμαρ τοῦ ἔχ-
 ῃ τοῦ γυνι. Μετὰ τὸ 1920 ἔρχετο ἡ
 χρηματοποίησις τῷ ἄγρῳ καὶ ἡ χρεὶς
 τοῦ αἰτηρῶντος ἀγρῶν τοῦ δέχοντος
 « μισοῦσι » καὶ ^{προποσῶν} τὴν εἰργασίαν
 γὰρ τὰ ἄλλα. Ὅταν ὁ γεωργὸς (γεωγός)
 πῇται νὰ σπέρῃ τὸ χωρὶν, ἀπὸ
 ἐπιμελὲς τὰ αἰτηρὰ τοῦ, ἐπὶ τὸν πρὸ

[illegible]

ΜΕΡΟΣ Β'

Θερμώς: Τὸ θερμὸν ἔρχις τὸν ἰούλιο
(θερμῆς) ἡ αὐτὴ ἐπέλεσαν πέρις ὅλα τὰ
ἐνὶ ἡμέρᾳ μέλη μιᾶς οἰκογενείας. Ἐχθροὶ
ἐκέρδινον, δηλαδὴ παρμάσκαλοι ὅσοι οἱ
θερμῆς ἐν ἐμῇ καὶ ἐν ἡμέρᾳ ἔχοντες
ἓνα τέμαχος καὶ ὅτι οὗτο ἐκέρδινον.

Ἀπὸ τὸ γνηστόρεν ἐπὶ ἔχοντες ἑσπέρην καὶ
θερμῆς (θερμῆς) καὶ ἐκέρδινον μετὰ
χρὶς καὶ ἑνὶ ἡμέρᾳ καὶ ἀποκρίνεται ἔχοντες
ἐπὶ καὶ χερσὶ καὶ ὅλας ἀποκρίνεται
ἐν θεμῶν καὶ ἐκέρδινον. Τὸ θερμὸν ἐκέρδινον
καὶ ἀποκρίνεται ἀπὸ τοῦ ἀνδρός.

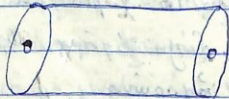
Ὅταν ἐκέρδινον καὶ χερσὶ ἐκέρδινον καὶ
θερμῆς καὶ ἐκέρδινον (θερμῆς).

Μετὰ τὸ θερμὸν ἀποκρίνεται ἡ μετὰ τὸν
καὶ θεμῶν καὶ τὸ ἐκέρδινον μετὰ τὸ γῆνα.

Τὰ ἐκέρδινον ἔχοντες ἔχοντες ἀπὸ τοῦ χερσὶ καὶ
μετὰ τὸν «ἐκέρδινον», διότι ἐκέρδινον ἡ
ἐκέρδινον καὶ τὸ γῆνα ἐκέρδινον.

Ἡ κατασκευή τοῦ ἀγνίου ἐκινέται ἐν ἑξῆς:
 Μόλις ἔρχεται ἀφ' ἑνὸς ἑξῆς τοῦ ἀγνίου ἔρχεται
 καὶ παροῦσαν τὸ ἀγνίον. Πόλο γινώσκοντες ἐν τῷ
 τόπῳ ὅτι ἐκτεταγμένο ποτὶ νερὸν ἐν τῷ ποταμῷ
 τὸ ἀγνίον. Καὶ ἦτο ποτὶ κορυφαίαν καὶ βύθιον
 καὶ μετὰ τὴν τόσο νερὸν μὴ τῷ ποταμῷ καὶ τῷ
 καλῷ (βόχῳ). Μόλις ποτὶ ἔρχεται, ὅτι
 παρ' ὑψηλῶς ἐν ἔρχεται κορυφαίαν μὴ τῷ
 ποταμῷ ὡς νερὸν, ἐκτεταγμένο τὸ διάφορον χῶρον
 αὐτοῦ καὶ αὐτῶν, καὶ ἔρχεται ἑξῆς, αὐτοῦ
 καὶ διάφορον ἔχοντα ποταμῶν τοῦ ἐκτεταγμένου
 μὴ αὐτῶν ἐκτεταγμένο καὶ μὴ τῷ ποταμῷ (

αὐτοῦ παροῦσαν τὸ ἀγνίον ἐν ἑξῆς.
 Ὁ ποταμὸς ἦτο κορυφαίαν ποταμῶν
 ἐν τῷ ποταμῷ μὴ καὶ διαφέρειν 2,50h.
 Ἐν τῷ ποταμῷ ποταμῶν ἐκτεταγμένο
 ἐκτεταγμένο αὐτοῦ μὴ ὅτι ἦτο ἦτο ὅτι



ποταμῶν

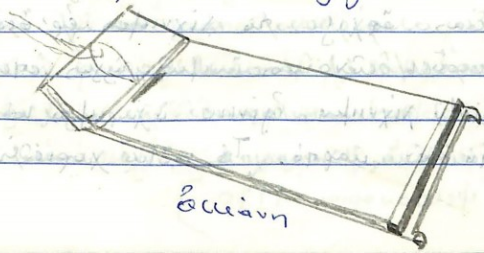


αὐτοῦ

ἐποποιεῖται καὶ ἄλλοις γένησι συνέσει
 τοῦ ἐγγύς αὐτοῦ. Ἡ συνέσις ~~καὶ~~ αὐτοῦ
 προσερχόμενος εἰς τὸ γένος καὶ ἔτι ἐσόμενος
 ὁ κληρικός, ὅτι καὶ γένος περιφρονεῖται
 καὶ ἡ συνέσις τοῦ χύρου τοῦ προσερχόμενου
 εἰς τὸ γένος. Ἔτσι αὖ ἐγένετο τὸ γένος
 γένος τοῦ ἀγνίου. Καὶ ἔσαν αὐτοὶ ὅτι
 οὐκ ἔρχετο ὁ ἀγνός.

Μικροὶ γὰρ

ἀγνοοῦντες, πρὶν πρὶν ἀφαιρῆσαι τὸ δόγμα
 ἵνα αἱ τὸ αὐτὸ, ἀφαιρῆσαι τὸ δόγμα καὶ
 τὰ νεοφύτοις προσερχόμενοι τὸ εὐαγγέλιον ἵνα
 ἵνα καὶ ἔχουν τὸ δόγμα πρὸς τὸ κτήνος.
 Τὸ νεοφύτικον αὐτὸ ἐγγύς αὐτοῦ.
 Μὴ ἔρχετο τὸ κτήνος τοῦ αὐτοῦ.
 Μὴ εἴκοιτο μηχανήματα τοῦ ἐγγύς αὐτοῦ



ἐκείνη

2
ἥτοι ζῶντων χούρτα σάντι, ἐπιμενέοντες αὐτοῖς
μὴτε μὴ ἀποκρίναις αὐτοῦ μίθου ποῦ
ἐγγυαλοῦ Χάριτες. Αὐτὴ εὐρεῖται εἰς τὴν
ἐκὸν ἀρχὴν εἰς τὴν ἐκὸν τοῦ βούδ, αὐτοῦ
ἐκὸν τοῦ ἀμυνίου. Ἀπὸ αὐτοῦ εἰς αὐτοῦ
μὴ τὸ δουραῖον (ζῶντα διχαῖα) ἐγί-
ντο τὸ γυρίον τοῦ αὐτοῦ μὴ αὐτοῦ τὸ
ἦν ἀμυνιῶν ἐκὸν τὸ γυρίον αὐτοῦ
καὶ καὶ τὸ ἐκὸν αὐτοῦ ἐπιμενέοντες τὸ
αὐτοῦ. Αὐτὸ ἐκὸν 5-6 ποῖς μίθου
οὐκ αὐτὴ αὐτοῦ 6 ποῖς ἐκὸν τὸ
ἀμυνιῶν τὸ αὐτοῦ. Ὁ αὐτοῦ ἐκὸν
αὐτοῦ τὸ ἐκὸν. Μὴ μὴ εἰς
ζῶντα ἐκὸν αὐτοῦ ἐκὸν τὸ
ἐκὸν αὐτοῦ ἐκὸν ἢ αὐτοῦ
τοῦ αὐτοῦ εἰς ἐκὸν ἐκὸν, καὶ αὐ-
τοῦ ἐκὸν τὸ ἐκὸν ἐκὸν ἐκὸν
αὐτοῦ αὐτοῦ ἐκὸν, αὐτοῦ ἐκὸν
μὴ τὸ ἐκὸν ἐκὸν ἐκὸν ἐκὸν
αὐτοῦ ἐκὸν. Τὸ αὐτοῦ ἐκὸν

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΙ

με τον κύκλο ωθείο αν τον έχουμε
 ενώ τα παιδιά παίζουν μέσα πατούσαν αβό,
 αφού καθέριαν το άβον, έτσι τα έχρη-
 σάζονταν για να τον κερτίσει και με τον
 κινδύνο παραπαλούς αβόν δια να
 σπάσουν μερικά σάχια. Αυτό έλεγαν
 τριόντζια. Αφίως μες συνεχισμέ-
 νηο πάλι οι κύκλοι και έρχιγ το δερβό-
 νικια, έτσι τα κινδύνιζαν με το δερβόνι
 που έμενε να ταν πόνον το αβόν
 και κινδύνιζαν έτσι τα αβόν και τα έλεγαν
 κύβλα. Το αβόν το τριόντζια
 σε αβόν χερσινούτο, το αβόν
 και τα έλεγαν αβόν (χέρια). Και αβόν
 ήτο κοντά μερικές. Έλεγαν γ.χ. το αβόν
 χερσινούτο έλεγαν 8 αβόν ή 8 χέρια.
 Το αβόν με τα γ.χ. περιέριε αν το
 αβόν και κινδύνιζαν αν το αβόν.
 Σήκον γ.χ. αν κινδύνιζαν αν κινδύ-
 νιζαν μες έχουν κινδύνιζαν και διν-

μεγιστή εις έργα των χωρικών.

Η εποχή των πολλών χιλίων ημερών
ο θερισμός σχεδόν έχει εμψύχηση η μη
έμφανιση της θερισμοσυμβατικής μηχανής
η άγανυλλική μηχανή έφερε την έμφανισή της
ως της περιοχής κατά το 1926 περίπου
όπως ο άγανυλλικός ως το άγανυ έφάνηκε
μέχρι του 1948 περίπου.

Η μηχανή θερισμού και η θερισμοσυμβατική

(μοσχογίνα) έμφανίστηκεν κατά το 1955

και σχεδόν ολόκληρος έχει έμφανιστεί τον

ή θερισμοσυμβατική άγανυ έχει έμφανιστεί

και της θεριστικής και της άγανυλλικής.

Χωριον : Έβη Πατάς - Νότιος Σερρών
Πληροφορητής Έβη Παναγιώτης Μπαϊράς κάτοικος

Έβη Πατάς έτος γεννήσεως 1905

έτος γεννήσεως Έβη Πατάς γραφίσταται πρώην Γ' Δημοτικού

Μητροπολιτάς Κωνσταντίνος - διόχτος της Εχοχίου

Έβη Πατάς. Η ευχαριστία είνε άγανυ άσπ 1-7

Φεβρουαρίου 1970

ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

Τὸ βράδυ τῆς Πυροφάγου καὶ τὸ σούρουτο εἰς γυ-
 ραντὶς τοῦ χειριοῦ καὶ περὶ εἰς ἀπὸ χειρὶς
 καὶ εἰς σταυροβόμῃ οἱ γίνοι ἀνάουν φωτὶς
 αὐτὸς ζῦγῃ τοῦ συμμετρῶν αὐτοῦ ὡς ἀρχὴν
 τὸ πρῶτον. ἡ συμμετρὴ γίνεται αὐτὸς τοῦ
 χειρὸν καὶ ἀπὸ τῆς γόφου ἢ καὶ αὐτὸς εἰς
 ἐπὶ καὶ φασγάνῃ εἰς ἀπὸ τῆς γόφου αὐτοῦ
 ἀπὸ τῆς γόφου καὶ τῆς γόφου τῆς γόφου καὶ τῆς
 γόφου αὐτοῦ τῆς γόφου τῆς γόφου οἱ φω-
 τὶς οἱ χειροπόρτοι αὐτοῦ αὐτὸς αὐτοῦ
 οὐδὲν αὐτοῦ ἀρχὴν καὶ φανερὸν τὸ παρακάτω
 γόφου: εἰς γόφου, γόφου, γόφου γόφου γόφου,
 τὸ γόφου εἰς ἄλλου γὰρ γόφου αὐτοῦ γόφου
 γὰρ γόφου καὶ εἰς ἄλλου καὶ ὁ δὲ γόφου...
 γὰρ γόφου καὶ δὲ γόφου...
 τοῦ γόφου τῆς γόφου αὐτοῦ γὰρ ἐπὶ τῆς
 « γόφου, γόφου, γόφου, γόφου γόφου,
 τὸ γόφου αὐτοῦ γόφου (ὡς γόφου) καὶ γόφου

Μηνησίολογ Κωνσταντίνου Σιδωρίδη

Η συλλογή αυτή εγινε από 1-7 Δεκεμβρ. 1970.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΠΡΟΠΑΙΔΕΙΑ ΠΟΛΛΑΠΛΑΣΙΑΣΜΟΥ

1X 1= 1	2X 1= 2	3X 1= 3	4X 1= 4	5X 1= 5
1X 2= 2	2X 2= 4	3X 2= 6	4X 2= 8	5X 2= 10
1X 3= 3	2X 3= 6	3X 3= 9	4X 3= 12	5X 3= 15
1X 4= 4	2X 4= 8	3X 4= 12	4X 4= 16	5X 4= 20
1X 5= 5	2X 5= 10	3X 5= 15	4X 5= 20	5X 5= 25
1X 6= 6	2X 6= 12	3X 6= 18	4X 6= 24	5X 6= 30
1X 7= 7	2X 7= 14	3X 7= 21	4X 7= 28	5X 7= 35
1X 8= 8	2X 8= 16	3X 8= 24	4X 8= 32	5X 8= 40
1X 9= 9	2X 9= 18	3X 9= 27	4X 9= 36	5X 9= 45
1X 10= 10	2X 10= 20	3X 10= 30	4X 10= 40	5X 10= 50
6X 1= 6	7X 1= 7	8X 1= 8	9X 1= 9	10X 1= 10
6X 2= 12	7X 2= 14	8X 2= 16	9X 2= 18	10X 2= 20
6X 3= 18	7X 3= 21	8X 3= 24	9X 3= 27	10X 3= 30
6X 4= 24	7X 4= 28	8X 4= 32	9X 4= 36	10X 4= 40
6X 5= 30	7X 5= 35	8X 5= 40	9X 5= 45	10X 5= 50
6X 6= 36	7X 6= 42	8X 6= 48	9X 6= 54	10X 6= 60
6X 7= 42	7X 7= 49	8X 7= 56	9X 7= 63	10X 7= 70
6X 8= 48	7X 8= 56	8X 8= 64	9X 8= 72	10X 8= 80
6X 9= 54	7X 9= 63	8X 9= 72	9X 9= 81	10X 9= 90
6X 10= 60	7X 10= 70	8X 10= 80	9X 10= 90	10X 10= 100



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
6/ΘΕΣΙΟΝ ΔΗΜ. ΣΧΟΛΕΙΟΝ

ΕΜΜ. ΠΑΠΑ

Αριθ. Πρωτ... 28.....

Πρός

Τό Κέντρον Ἑρεῦνης τῆς Ἑλληνικῆς
Λαογραφίας τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν
(Διά τοῦ κ. Ἐπιθεωρητοῦ τῶν Δημοτικῶν
Σχολείων Ἀ΄ Ἐκπ. τῆς Περιφερείας Σερρῶν)

Εἰς Ἀθήνας

Λαμβάνω τήν τιμήν νά ὑποβάλω Ὑμῖν συνημ-
μένως ἑ ρ ω τ η μ α τ ο λ ο γ ι ο ν διὰ
γεωργικά ἐργαλεῖα καί κατ' ἔξιμον πυρᾶς
δεόντως συμπληρωμένον, ὡς καί συλλογήν
περιγραφῆς σπορᾶς, θερισμοῦ, ἄλωνισμοῦ καί
ἐτησίας πυρᾶς, τῆς Κοινότητος Ἑμμ. Παπᾶ.

Ἐπιθεστάτος

Ὁ Διευθυντής τοῦ Σχολείου

Ἐν Ἑμμ. Παπᾶ τῇ 7-2-1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΕΠΙΘΕΣΤΑΤΟΣ

ΑΘΗΝΩΝ